

25 Jahre Kauderwelsch
Jubiläumsband 3
Italienisch 3 in 1

Italienisch s. 5

Italienisch kulinarisch s. 131

Italienisch Slang s. 239

Impressum

25 Jahre Kauderwelsch, Jubiläumsband: Italienisch 3 in 1

Ela Strieder: **Italienisch – Wort für Wort**

Michael Blümke: **Italienisch kulinarisch**

Michael Blümke: **Italienisch Slang**

erschienen im REISE Know-How Verlag Peter Rump GmbH
Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld
info@reise-know-how.de

© REISE Know-How Verlag Peter Rump GmbH
Jubiläumsausgabe 2009, 2. Auflage 2010
Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen der Einzelbände wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt und sind urheberrechtlich geschützt.
Alle Rechte vorbehalten.

Layout-Konzept
Kartographie
Umschlag
Fotos
Druck und Bindung

Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld

Iain Macneish

Peter Rump

siehe Fotonachweis am Bild

Fuldaer Verlagsanstalt GmbH & Co. KG, Fulda

ISBN: 978-3-89416-584-0

Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung der Deutschland, Österreichs, der Schweiz und der Beneluxländer. Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:

Deutschland

Prolit GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod)

sowie alle Barsortimente

Schweiz

AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern

Österreich

Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH,

Sulzengasse 2, A-1230 Wien

Belgien & Niederlande
direkt

Willems Adventure, www.willemsadventure.nl

Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher

zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt

über unseren Internet-Shop: www.reise-know-how.de

Zu (fast) allen Kauderwelsch-Bänden ist ein **AusspracheTrainer**

auf **Audio-CD** erhältlich: in jeder Buchhandlung in Deutschland,

Österreich, der Schweiz und den Benelux-Staaten – oder als

MP3-Download unter www.reise-know-how.de

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen und

sucht Autoren! Mehr Informationen finden Sie unter

www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php

Kauderwelsch wird 25! Dieser Jubiläumsband erscheint anlässlich des 25jährigen Bestehens der Reihe Kauderwelsch. Er besteht aus drei Einzelbänden in einem Buch:

Italienisch für die allerersten Schritte in der Fremdsprache; dann **Italienisch kulinarisch** für all jene, die unterwegs nicht verhungern wollen; schließlich **Italienisch Slang**, um die echte Umgangssprache Italiens kennen zu lernen.

Die Reihe Kauderwelsch, die 1984 als Globetrotter-Projekt mit Sprachen wie Indonesisch, Arabisch, Russisch und Japanisch begann, hat sich seitdem zu einer der größten Fremdsprachen-Reihen der Welt entwickelt. Es gibt schon über 200 Kauderwelsch-Bände. Was ist das Geheimnis dieses durchschlagenden Erfolges? Kauderwelsch-Bände sind logisch aufgebaut und für jedermann verständlich:

Die **Grammatik** wird in einfacher Sprache so weit erklärt, dass es möglich wird, ohne viel Paukerei mit dem Sprechen zu beginnen, wenn auch nicht gerade druckreif. In einer fremden Sprache unterscheiden sich aber auch **Satzbau** und Ausdrucksweise mitunter recht stark vom Deutschen.

Alle Beispielsätze werden deshalb doppelt ins Deutsche übertragen: zum einen **Wort-für-Wort**, zum anderen in „ordentliches“ Hochdeutsch. So wird das fremde Sprachsystem sehr gut durchschaubar, und man kann schnell einzelne Wörter in einem Satz austauschen.

Die **Autorinnen** und **Autoren** der Reihe sind Globetrotter, die die Sprache im Land selbst gelernt haben. Sie wissen daher genau, wie und was die Leute auf der Straße sprechen. Deren Ausdrucksweise ist nämlich häufig viel einfacher und direkter als z. B. die Sprache der Literatur oder des Fernsehens.

Besonders wichtig sind neben der gesprochenen Sprache auch **Körpersprache, Gesten, Zeichen** und **Verhaltensregeln**. In allen Bänden der Kauderwelsch-Reihe wird darum besonders auf die nonverbale Kommunikation eingegangen.

Kauderwelsch-Bücher sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als Sprachführer! Wenn Sie ein wenig Zeit investieren und einige Vokabeln lernen, werden Sie mit ihrer Hilfe in kürzester Zeit schon Informationen bekommen und Erfahrungen machen, die den „sprachlosen“ Reisenden verborgen bleiben.



REISE KNOW-HOW
im Internet
www.reise-know-how.de
info@reise-know-how.de

*Aktuelle Reisetipps
und Neuigkeiten,
Ergänzungen nach
Redaktionsschluss,
Büchershop und
Sonderangebote
rund ums Reisen*

Kauderwelsch

Ela Strieder

Italienisch

Wort für Wort

© Frank Schwarz



Inhalt

Inhalt

- 9 Vorwort
- 11 Aussprache und Betonung
- 13 Drei Wörter, die weiterhelfen

Grammatik



- 14 Artikel
- 15 Hauptwörter
- 17 Eigenschaftswörter
- 20 Wort- und Satzstellung
- 22 Fragen
- 24 Persönliche Fürwörter
- 25 Besitzanzeigende Fürwörter
- 27 Verben und Zeiten
- 33 Verneinen
- 34 Verhältniswörter
- 36 Zahlen
- 37 Datum, Uhrzeit, Maße

Konversation



- 42 Redewendungen
- 44 Gesten und Handzeichen
- 45 Beschimpfungen
- 46 Verhaltenstipps

- 49 Unterwegs
- 49 ... mit öffentlichen Verkehrsmitteln
- 52 ... im eigenen Fahrzeug
- 55 ... in der Stadt
- 56 ... am Meer und auf dem Lande
- 60 Übernachten
- 63 Haus und Familie
- 66 Essen und Trinken
- 72 Selbstversorgung
- 78 Fotografieren
- 79 Behörden und Polizei
- 84 Geld und Bank
- 85 Post und Telefon
- 87 Krank sein
- 91 Toilette & Co.
- 92 Wie ein Gespräch beginnt

Anhang



- 96 Wörterliste Deutsch – Italienisch
- 109 Wörterliste Italienisch– Deutsch
- 121 Fotonachweis
- 122 Unregelmäßige Partizipformen
- 128 Die Autorin

Kauderwelsch

Michael Blümke

Italienisch kulinarisch

Wort für Wort

© Fototeca ENIT



Italienisch kulinarisch

- 135 Vorwort
- 136 Hinweise zur Benutzung
- 138 Aussprache & Betonung

Im Gespräch



- 141 Das kulinarische Italien
 - Die Regionen
- 146 Kulinarische Feste
 - Das kulinarische Jahr
- 147 O bere o affogare!
 - Trink oder ertrink!
- 149 Il vino
 - Italiens Weine
- 154 Kaffee ist nicht gleich caffè
 - ... wie und wo man ihn trinken kann
- 157 La pasta
 - Nudeln & Co.
- 159 ... und was es sonst noch zu genießen gibt
 - Obst, Gemüse, Käse ...
- 165 Il Galateo
 - Knigge auf Italienisch
- 167 Pizzeria oder Ristorante?
 - Essen gehen
- 186 Einkaufen
 - Auf dem Markt & im Supermarkt
- 192 Chi fa da sè
 - Italienische Rezepte

- 196 Redensarten rund ums Essen
- 198 Wörter, die weiterhelfen

Grammatik



- 200 Zahlen, zählen, Zeitangaben
- 204 Hauptwörter & Artikel
- 207 Fürwörter
- 209 Eigenschaftswörter
- 212 Tätigkeitswörter
- 218 Fragen, auffordern und bitten

Anhang



- 220 **Wörterliste Deutsch – Italienisch**
- 232 **Wortregister Italienisch**
- 236 Der Autor

Kauderwelsch

Michael Blümke

Italienisch Slang

das andere Italienisch

© antoinemonat, Fotolia.com



Italienisch Slang

Einleitung



- 245 Vorwort
- 246 Gebrauchsanweisung
- 248 Alltagssprache Italiens

Konversation



- 251 Unterwegs in Italien
- 257 Coi quattrini si fa tutto: Rund ums Geld
- 262 Grattarsi la pancia: Rund ums Arbeiten
- 265 Andiamo a fare la spesa: Rund ums Einkaufen
- 267 Mi fa venire l'acquolina in bocca: Rund ums Essen
- 274 O bere o affogare: Rund ums Trinken
- 279 Andare al gabinetto: Klo & Co.
- 281 Impasticcato: Drogen und die Folgen
- 284 Tutto fa brodo: Sprichwörter
- 287 Che sballo!: Die lockere Sprache des Alltags
- 287 Drohen
- 289 Halt die Klappe!/Hau ab!
- 290 Angst haben
- 291 Verarschen, betrügen
- 292 Keinen Durchblick haben
- 296 Durchblicken

- 296 Super, spitze, affengeil
- 298 Sich ärgern, schlecht drauf sein
- 300 Kaputt/müde sein
- 301 Mies, beschissen
- 302 Kraftausdrücke/Pech haben
- 303 Glück haben
- 304 Quasseln, brabbeln
- 306 Handzeichen
- 309 Non capisco un cazzo: Böse Wörter
- 309 Fluchen
- 310 Cazzo – Wie kommt das Ding in aller Munde?
- 313 Beschimpfungen, Beleidigungen
- 315 Minderheiten, Ausländer
- 317 Mi piace da morire: Zwischengeschlechtliches
- 319 Sie über Ihn
- 320 Er über Sie/Verliebte unter sich
- 322 Geschlechtsteile
- 324 Er und Sie über Es

Anhang



- 327 Literaturhinweise
- 328 **Wortregister**
- 336 Der Autor